

**TÒA ÁN NHÂN DÂN
HUYỆN CHI LĂNG
TỈNH LẠNG SƠN**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 26/2021/HS-ST

Ngày: 28-5-2021

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

TÒA ÁN NHÂN DÂN HUYỆN CHI LĂNG, TỈNH LẠNG SƠN

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Hoàng Thế Khuynh

Các Hội thẩm nhân dân:

Ông Bùi Đình Thi.

Bà Hoàng Thị Lá.

- Thư ký phiên tòa: Bà Trần Thị Hoa, Thư ký Tòa án nhân dân huyện Chi Lăng, tỉnh Lạng Sơn.

- Đại diện Viện Kiểm sát nhân dân huyện Chi Lăng, tỉnh Lạng Sơn tham gia phiên tòa: Bà Hoàng Thị Loan, Kiểm sát viên.

Ngày 28 tháng 5 năm 2021 tại trụ sở Tòa án nhân dân huyện Chi Lăng, xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số: 19/2021/TLST-HS ngày 11/5/2021, theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 22/2021/QĐXXST-HS ngày 17/5/2021, đối với bị cáo:

Hoàng Minh T, sinh ngày 09/9/1949; tại huyện C, tỉnh Lạng Sơn. Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú và chỗ ở hiện nay: Số nhà 205, tổ 5, khối T, phường C, thành phố L, tỉnh Lạng Sơn; trình độ học vấn: 9/10; nghề nghiệp: Công nhân nghỉ hưu; quốc tịch: Việt Nam; dân tộc: Tày; tôn giáo: Không; con ông Hoàng Trọng A (đã chết) và bà Hoàng Thị K (đã chết); có vợ Hoàng Thị C và có 02 con; tiền án, tiền sự: Không; nhân thân: Chưa bị xử lý trách nhiệm hình sự, chưa bị xử lý vi phạm hành chính; bị cáo tại ngoại, bị áp dụng biện pháp cấm đi khỏi nơi cư trú từ ngày 22/01/2021 đến nay; có mặt.

- Bị hại: Ông Triệu Văn N, sinh năm 1957; nơi cư trú: Thôn Đ, xã V, huyện C, tỉnh Lạng Sơn; có mặt.

- Người tham gia tố tụng khác:

Người làm chứng:

1. Bà Vi Thị T, sinh năm 1943; vắng mặt.

2. Ông Linh Văn Q, sinh năm 1978; vắng mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Tại Cơ quan điều tra, Hoàng Minh T khai nhận hành vi như sau: Ngày 23/11/2020 Hoàng Minh T về quê tại thôn Đ, xã V, huyện C, tỉnh Lạng Sơn để dự đám cưới họ hàng và ở chơi tại nhà bà Vi Thị T, (là thím ruột của ông T). Khoảng 11 giờ 30 phút ngày 25/11/2020, sau khi ông T giúp bà T hoàn thiện xong hàng rào, do trước đó bà T dựng lên để chắn lối đi lại qua phần đất vườn của gia đình. Lúc này, ông Triệu Văn N cầm theo một con dao (loại dao quắm có tra cán gỗ) đi đến vị trí hàng rào tại đường liên thôn Đ, xã V, huyện C, tỉnh Lạng Sơn chửi bới với lý do, phần đất lập hàng rào chắn là đường đi chung. Khi đó ông T nghe tiếng đã đi đến xem, khi thấy ông T ở sân nhà bà Vi Thị U (là con dâu bà T) ông N cầm dao chỉ về phía ông T, hai bên lời qua tiếng lại với nhau. Lúc này ông T đi tới đồng củi của gia đình bà U ở gần đấy, tay trái cầm lấy 01 đoạn cây củi dài khoảng 1,5 mét tiến đến trước mặt ông N, đứng đối diện cách ông N khoảng 1,5 mét, đánh một phát trúng vào cẳng tay phải ông N đang cầm dao làm dao rơi xuống đất, sau đó tiếp tục đánh liên tiếp hai, ba phát vào vùng đầu, vùng mặt ông N làm ông N bị thương, đoạn cây củi bị gãy thành nhiều đoạn, ông N bỏ chạy ra hướng đầu làng theo đường liên thôn, ông T cầm con dao của ông N bị rơi đi theo sau, khi đi đến trước cửa nhà anh Linh Văn Q người dân đưa ông N đi Bệnh viện cấp cứu, sự việc dừng lại.

Hồi 14 giờ ngày 25/11/2020, tại đường liên thôn Đ, xã V, huyện C, tỉnh Lạng Sơn. Công an huyện C phối hợp với Viện kiểm sát nhân dân huyện Chi Lăng tiến hành khám nghiệm hiện trường vụ Cố ý gây thương tích. Xác định vị trí số 1: Là nơi xảy ra đánh nhau, có nhiều chất dịch màu đỏ có diện 0,8m x 0,6m.

Phát hiện, thu giữ: 01 (một) đoạn cây dài 67cm, đường kính 3cm; 01 (một) đoạn cây dài 53cm, đường kính 3cm; 01 (một) mảnh cây dài 50cm, bản rộng nhất 3cm; 01 (một) đoạn cây dài 44cm, đường kính 2,5cm; 01 (một) mảnh cây dài 38cm, bản rộng nhất 3cm.

Hồi 12 giờ 50 phút ngày 25/11/2020 tại Công an xã V, huyện C, tỉnh Lạng Sơn. Ông Hoàng Minh T giao nộp 01 (một) con dao lưỡi bằng kim loại, tra cán bằng gỗ, có tổng chiều dài 60cm; loại dao một lưỡi; bản dao rộng nhất 06cm; mũi dao khum dài 11cm.

Hồi 18 giờ 30 phút ngày 25/11/2020 tại Công an huyện C, tiến hành cho ông Hoàng Minh T nhận dạng vật gồm 05 đoạn, mảnh cây khô bị gãy nham nhở, không rõ hình dạng, các vết gãy còn mới. Kết quả: Ông T xác định các mảnh, đoạn cây được nhận dạng chính là các đoạn cây gãy rời của đoạn cây củi mà ông T sử dụng để gây thương tích cho ông Triệu Văn N.

Tại bản Kết luận giám định pháp y về thương tích số 10/2021/PYTT ngày 14/01/2021 của Trung tâm pháp y tỉnh Lạng Sơn, kết luận tỷ lệ tổn thương cơ thể của Triệu Văn N là: Sẹo nhỏ vùng trán phải, tỷ lệ 03%; Sẹo nhỏ vùng môi

trên bên phải, tỷ lệ 03%; Sẹo nhỏ vùng cằm phải, tỷ lệ 03%; Trật khớp khuỷu tay phải điều trị khỏi, tỷ lệ 03%; Tổng tỷ lệ 12%. Cơ chế hình thành vết thương: Do vật tày cứng gây nên; Trật khớp khuỷu do vật tày gây nên.

Ông Triệu Văn N khai: Khoảng 11 giờ 30 phút ngày 25/11/2020 khi thấy đường mòn đi lại lên khu đồi nhà ông bị rào lại, ông N đi ra xem và to tiếng nói “*Thằng nào lại rào đường này vào*” thì thấy ông Hoàng Minh T cầm một con dao đi xuống, hai bên lời qua tiếng lại, ông T dùng dao chém gây ra các vết thương tích khiến ông N bị thương phải đến Bệnh viện Đa khoa tỉnh Lạng Sơn điều trị từ ngày 25/11/2020 đến ngày 02/12/2020.

Ngày 31/3/2021 Công an huyện C tiến hành cho bà Vi Thị T (là thím ruột của ông T), bà Lý Thị T (là vợ ông Triệu Văn N) xem xét vật chứng thu giữ là 01 (một) con dao lưỡi bằng kim loại, tra cán bằng gỗ, có tổng chiều dài 60cm; loại dao một lưỡi; bản dao rộng nhất 06cm; mũi dao khum dài 11cm. Các bên liên quan khẳng định không phải con dao của mình. Do đó không có cơ sở xác định con dao Hoàng Minh T giao nộp là của ai.

Ngày 11/5/2021 ông Triệu Văn N và bị cáo Hoàng Minh T đã thỏa thuận bồi thường thiệt hại về sức khỏe với các khoản chi phí điều trị, đi lại, tổn thất sức khỏe, tinh thần tổng cộng là 20.000.000 đồng, bị hại ông Triệu Văn N đã nhận đủ tiền bồi thường theo thỏa thuận.

Đối với lời khai của ông Triệu Văn N cho rằng các vết thương của ông là do ông Hoàng Minh T dùng dao chém. Ngày 12/3/2021 Cơ quan điều tra đã tiến hành đối chất nhưng các bên vẫn giữ nguyên lời khai. Căn cứ kết quả thực nghiệm điều tra và Kết luận giám định pháp y về thương tích, không có cơ sở xác định ông T dùng dao gây ra các thương tích cho ông N.

Đối với vật chứng thu giữ, Viện kiểm sát nhân dân huyện Chi Lăng ra Quyết định chuyển đến Chi cục Thi hành án dân sự huyện C, để xử lý theo quy định.

Tại bản Cáo trạng số 26/CT-VKSCL ngày 10/5/2021 Viện kiểm sát nhân dân huyện C đã truy tố bị cáo: Hoàng Minh T về tội: Cố ý gây thương tích theo quy định tại điểm đ khoản 2 Điều 134 Bộ luật Hình sự.

Tại phiên tòa bị cáo Hoàng Minh T khai nhận toàn bộ hành vi như đã khai tại cơ quan điều tra. Nguyên nhân dẫn đến gây sự, đánh nhau là từ việc hai bên có mâu thuẫn trong việc rào lối đi.

Bị hại cho rằng lời khai của bị cáo là đúng, do hai bên đều nóng nảy thiếu kiềm chế nên mới xảy ra xô xát.

Lời khai của những người làm chứng tại cơ quan điều tra thể hiện: Bà Hoàng Thị T có nghe tiếng ông N chửi ở chỗ hàng rào nhưng bà T không ra xem, sau đó ông Hoàng Minh T về nói với bà T là đã tước được dao của ông N thì bà T mới biết hai bên xảy ra đánh nhau. Ông Linh Văn Q chỉ được chứng kiến từ khi ông Triệu Văn N đi bộ qua cổng nhà ông Q, thấy ông N bị chảy máu, ông Q hỏi mới biết việc ông Triệu Văn N và ông Hoàng Minh T xảy ra đánh nhau.

Kết thúc phần xét hỏi Kiểm sát viên giữ quyền công tố vẫn giữ nguyên nội dung Cáo trạng truy tố, sau khi phát biểu quan điểm về việc giải quyết vụ án, đánh giá tính chất, mức độ của hành vi phạm tội mà bị cáo gây ra, đánh giá về nhân thân, tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự của bị cáo (bị cáo có 04 tình tiết giảm nhẹ), Kiểm sát viên đề nghị Hội đồng xét xử:

Về trách nhiệm hình sự: Áp dụng điểm đ khoản 2 Điều 134; các điểm b, o, s khoản 1, khoản 2 Điều 51, các Điều 38, 50, 65 Bộ luật Hình sự tuyên bố bị cáo Hoàng Minh T phạm tội Cố ý gây thương tích.

Xử phạt bị cáo từ 02 năm đến 02 năm 06 tháng tù, cho hưởng án treo, có ấn định thời gian thử thách.

Về trách nhiệm dân sự: Công nhận thỏa thuận bồi thường thiệt hại về sức khỏe giữa bị cáo và bị hại.

Về vật chứng: Tịch thu tiêu hủy các đoạn cây gỗ và 01 con dao.

Bị cáo, bị hại không có ai tranh luận, đối đáp thêm với đề nghị của Kiểm sát viên.

Trong lời nói sau cùng, bị cáo Hoàng Minh T thể hiện sự ăn năn hối cải, bị cáo nhận thức hành vi của mình là sai, bị cáo xin Hội đồng xét xử xem xét cho bị cáo hưởng mức án nhẹ nhất.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi tố tụng, quyết định tố tụng của Điều tra viên, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Không có người nào có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của người tiến hành tố tụng. Do đó các hành vi, quyết định tố tụng của người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Về tố tụng: Tại phiên tòa vắng mặt 02 người làm chứng, bị cáo, bị hại có mặt đề nghị tiếp tục xét xử, không có ai đề nghị hoãn phiên tòa, những người vắng mặt đã có lời khai trong hồ sơ vụ án. Việc vắng mặt của họ không ảnh hưởng đến việc xét xử vụ án nên Hội đồng xét xử căn cứ Điều 293 của Bộ luật Tố tụng hình sự để tiếp tục xét xử vụ án.

[3] Tại phiên tòa bị cáo Hoàng Minh T khai nhận thực hiện hành vi như đã nêu ở phần trên, lời khai nhận tội của bị cáo phù hợp với Biên bản khám nghiệm hiện trường do Công an huyện C lập ngày 25/11/2020, phù hợp với lời khai của những người làm chứng, phù hợp với các tài liệu, chứng cứ đã thu thập được trong hồ sơ vụ án. Các chứng cứ đó phù hợp với nhau về thời gian, địa điểm, hành vi. Như vậy Hội đồng xét xử có đủ cơ sở để xác định bị cáo thực hiện hành vi như sau:

[4] Khoảng 11 giờ 30 phút ngày 25/11/2020 tại đường liên thôn Đ, xã V, huyện C, tỉnh Lạng Sơn, do mâu thuẫn về việc rào đường đi lại, bị cáo Hoàng Minh T đã sử dụng một đoạn cây dài khoảng 1,5 mét, đường kính 03cm đánh

ông Triệu Văn N. Hậu quả gây thương tích vùng tay, vùng trán và mặt, tổn hại sức khỏe tỷ lệ 12% (mười hai phần trăm). Bị cáo Hoàng Minh T là người có đủ năng lực trách nhiệm hình sự. Do vậy có đủ khả năng đề nhận thức được hành vi sử dụng cây gỗ là loại hung khí nguy hiểm để thực hiện hành vi gây thương tích cho người khác với lỗi cố ý là vi phạm pháp luật nhưng bị cáo vẫn thực hiện, cố ý đánh người gây thương tích với tỷ lệ đến 12% là nghiêm trọng. Như vậy Hội đồng xét xử đã có đủ căn cứ kết luận: Bị cáo Hoàng Minh T phạm tội Cố ý gây thương tích, tội phạm và hình phạt được quy định tại điểm đ khoản 2 Điều 134 Bộ luật Hình sự. Viện kiểm sát nhân dân huyện Chi Lăng, tỉnh Lạng Sơn truy tố bị cáo theo tội danh và điều luật đã viện dẫn là có căn cứ, đúng pháp luật.

[5] Hành vi phạm tội của bị cáo Hoàng Minh T là nguy hiểm cho xã hội, xâm phạm đến sức khỏe và quyền bất khả xâm phạm về thân thể của con người, là một trong những quyền quan trọng được pháp luật bảo vệ, gây ảnh hưởng xấu đến an ninh trật tự và an toàn xã hội tại địa phương. Lẽ ra khi thấy có sự việc tranh chấp gây mâu thuẫn, bị cáo phải can ngăn, không manh động, giải quyết tranh chấp theo quy định của pháp luật nhưng bị cáo lại thiếu kiềm chế đã dùng hung khí gây tổn hại sức khỏe cho bị hại. Do vậy cần phải xử lý nghiêm đối với bị cáo bằng pháp luật hình sự, nhằm răn đe, giáo dục bị cáo và có tác dụng phòng ngừa chung đối với loại tội phạm này, thể hiện sự nghiêm minh của pháp luật.

[6] Để có mức án phù hợp với hành vi của bị cáo Hoàng Minh T, ngoài việc xem xét, đánh giá tính chất mức độ, nguyên nhân, hậu quả của hành vi như đã phân tích ở phần trên, cũng cần phải xem xét đến các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự và nhân thân của bị cáo để áp dụng hình phạt cho tương xứng, cụ thể: Về nhân thân: Bị cáo Hoàng Minh T có nhân thân tốt; về tình tiết tăng nặng: Bị cáo không có tình tiết tăng nặng; về tình tiết giảm nhẹ: bị cáo Hoàng Minh T có 06 tình tiết giảm nhẹ là: Tích cực bồi thường, khắc phục hậu quả; T khẩn khai báo, ăn năn hối cải; Người phạm tội là người đủ 70 tuổi trở lên; Bị hại cũng có lỗi và có đơn xin giảm nhẹ hình phạt; Bỏ để của bị cáo là ông Hoàng Trọng A có công được Nhà nước tặng thưởng Huân chương Kháng chiến, theo quy định tại các điểm b, o, s khoản 1, khoản 2 Điều 51 Bộ luật Hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017.

[7] Tại phiên tòa: Kiểm sát viên đề nghị mức hình phạt đối với bị cáo Hoàng Minh T là có căn cứ, đúng quy định của pháp luật nên được chấp nhận. Đề nghị của bị hại là có căn cứ và phù hợp nên được chấp nhận.

[8] Xét thấy bị cáo Hoàng Minh T có nhân thân tốt, có nhiều tình tiết giảm nhẹ quy định tại các khoản 1, 2 Điều 51 Bộ luật Hình sự; có nơi cư trú cụ thể, rõ ràng, không có tiền án, tiền sự, trước khi phạm tội chấp hành tốt chính sách pháp luật và các quy định tại địa phương. Bị cáo Hoàng Minh T đã trên 70 tuổi. Bị cáo có đủ điều kiện cho hưởng án treo theo hướng dẫn tại Nghị quyết số 02/2018/NQ-HĐTP ngày 15/5/2018 của Hội đồng Thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao nên việc cách ly bị cáo ra ngoài xã hội là không cần thiết mà để bị cáo cải tạo tại địa phương cũng đủ cho bị cáo tu dưỡng, rèn luyện bản thân, sớm trở thành công dân tốt, biết tôn trọng và tuân thủ pháp luật. Việc cho bị cáo được

hưởng án treo không gây nguy hiểm cho xã hội, không ảnh hưởng xấu đến an ninh, trật tự, an toàn xã hội mà vẫn đảm bảo tính răn đe, giáo dục đối với bị cáo, đồng thời cũng thể hiện được sự khoan hồng của pháp luật.

[9] Về trách nhiệm dân sự: Ngày 11/5/2021 bị cáo Hoàng Minh T đã bồi thường thiệt hại cho bị hại ông Triệu Văn N tổng số tiền 20.000.000 đồng (hai mươi triệu đồng), bị hại đã nhận đủ. Tại phiên tòa, bị hại ông Triệu Văn N xác nhận không còn có yêu cầu gì về bồi thường thiệt hại nên Hội đồng xét xử ghi nhận thỏa thuận nêu trên vì đúng quy định của pháp luật và không trái đạo đức xã hội.

[10] Về xử lý vật chứng: Đối với 01 (một) đoạn cây dài 67cm, đường kính 3cm; 01 (một) đoạn cây dài 53cm, đường kính 3cm; 01 (một) mảnh cây dài 50cm, bản rộng nhất 3cm; 01 (một) đoạn cây dài 44cm, đường kính 2,5cm; 01 (một) mảnh cây dài 38cm, bản rộng nhất 3cm. 01 (một) con dao lưỡi bằng kim loại, tra cán bằng gỗ, có tổng chiều dài 60cm; loại dao một lưỡi; bản dao rộng nhất 06cm; mũi dao khum dài 11cm. Các vật chứng này là công cụ phạm tội, vật không còn giá trị cần tịch thu tiêu huỷ theo quy định tại các điểm a, c khoản 2 Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự,

[11] Về án phí: Bị cáo Hoàng Minh T phải chịu án phí hình sự sơ thẩm vì chịu án phí là trách nhiệm của người bị kết án, theo quy định tại khoản 2 Điều 135; khoản 2 Điều 136 Bộ luật Tố tụng hình sự.

[12] Về quyền kháng cáo: Bị cáo, bị hại có quyền kháng cáo theo quy định tại Điều 331, Điều 333 Bộ luật Tố tụng hình sự.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ vào điểm đ khoản 2 Điều 134; các điểm b, o, s khoản 1, khoản 2 Điều 51; các Điều 38, 50; các khoản 1, 2, 5 Điều 65; điểm a khoản 1 Điều 46; điểm a khoản 1 Điều 47 của Bộ luật Hình sự.

Căn cứ vào khoản 1, các điểm a, c khoản 2 Điều 106; khoản 2 Điều 135; khoản 2 Điều 136; Điều 293 của Bộ luật Tố tụng hình sự.

Căn cứ điểm a khoản 1 Điều 3; khoản 1 Điều 6; khoản 1 Điều 21; điểm a khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội Quy định về mức thu, miễn giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí tòa án.

1. Về tội danh: Tuyên bố bị cáo Hoàng Minh T phạm tội Cố ý gây thương tích.

2. Về hình phạt: Xử phạt bị cáo Hoàng Minh T 02 (hai) năm tù, cho hưởng án treo, thời gian thử thách 04 (bốn) năm, thời hạn tính từ ngày tuyên án sơ thẩm ngày 28 tháng 5 năm 2021. Giao bị cáo Hoàng Minh T cho Ủy ban nhân dân phường C, thành phố L, tỉnh Lạng Sơn, giám sát, giáo dục trong thời gian thử thách.

Trong thời gian thử thách nếu người được hưởng án treo cố ý vi phạm nghĩa vụ theo quy định của Luật Thi hành án hình sự 02 lần trở lên thì Tòa án có thể quyết định buộc người đó phải chấp hành hình phạt tù của bản án đã cho hưởng án treo.

Trường hợp người được hưởng án treo vắng mặt tại nơi cư trú, thay đổi nơi cư trú thì thực hiện theo quy định tại Điều 92 của Luật Thi hành án hình sự năm 2019.

3. Về trách nhiệm bồi thường thiệt hại: Ghi nhận bị cáo Hoàng Minh T đã bồi thường thiệt hại cho bị hại ông Triệu Văn N tổng số tiền 20.000.000 đồng (hai mươi triệu đồng), bị hại Triệu Văn N đã nhận đủ.

4. Về vật chứng: Tịch thu và tiêu hủy: 01 (một) đoạn cây dài 67cm, đường kính 3cm; 01 (một) đoạn cây dài 53cm, đường kính 3cm; 01 (một) mảnh cây dài 50cm, bản rộng nhất 3cm; 01 (một) đoạn cây dài 44cm, đường kính 2,5cm; 01 (một) mảnh cây dài 38cm, bản rộng nhất 3cm. 01 (một) con dao lưỡi bằng kim loại, tra cán bằng gỗ, có tổng chiều dài 60cm; loại dao một lưỡi; bản dao rộng nhất 06cm; mũi dao khum dài 11cm

(Vật chứng lưu giữ tại kho Chi cục Thi hành án dân sự huyện C theo Biên bản giao nhận vật chứng giữa Công an huyện C và Chi cục Thi hành án dân sự huyện C, ngày 14/5/2021).

5. Về án phí: Buộc bị cáo Hoàng Minh T phải chịu án phí hình sự sơ thẩm là 200.000 đồng (hai trăm nghìn đồng) nộp ngân sách Nhà nước.

6. Về quyền kháng cáo: Bị cáo, bị hại, được quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án sơ thẩm.

Nơi nhận:

- TAND tỉnh Lạng Sơn;
- VKSND tỉnh Lạng Sơn;
- VKSND huyện Chi Lăng, tỉnh Lạng Sơn;
- Cơ quan CSĐT Công an huyện Chi Lăng;
- Cơ quan THAHS Công an huyện C;
- Chi cục THADS huyện C;
- Bị cáo;
- Bị hại.
- Lưu hồ sơ.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Hoàng Thế Khuynh